

Levítico 02

1 ἐὰν δὲ ψυχὴ προσφέρῃ δῶρον
1 se mas alma trazer dádiva,

θυσίαν τῷ Κυρίῳ, σεμίδαλις
sacrifício ao Senhor, farinha trigo

ἔσται τὸ δῶρον αὐτοῦ, καὶ
será a dádiva sua; e

ἐπιχεεῖ ἐπ' αὐτὸ ἔλαιον καὶ
derramará sobre ele azeite e

ἐπιθήσει ἐπ' αὐτὸ λίβανον
porá sobre ele incenso;

θυσία ἐστί. 2 καὶ οἴσει πρὸς
sacrifício é. 2 E trará a

τοὺς υἱοὺς Ἀαρὼν τοὺς
os filhos de Arão aos

ιερεῖς, καὶ δραξάμενος ἀπ'
sacerdotes; e tomando de

αὐτῆς πλήρη τὴν δράκα ἀπὸ τῆς
ele cheio o punhado da

σεμιδάλεως σὺν τῷ ἐλαίῳ καὶ
farinha de trigo com o azeite, e

πάντα τὸν λίβανον αὐτῆς, καὶ
todo o incenso seu, e

ἐπιθήσει ὁ ιερεὺς τὸ
porá o sacerdote o

μνημόσυνον αὐτῆς ἐπὶ τὸ
memorial dele sobre o

θυσιαστήριον θυσία, ὁσμὴ
altar: sacrifício, cheiro

εὐωδίας τῷ Κυρίῳ. 3 καὶ τὸ
suave ao Senhor. 3 E o

λοιπὸν ἀπὸ τῆς θυσίας Ἀαρὼν
restante do sacrifício a Arão

καὶ τοῖς υἱοῖς αὐτοῦ ἅγιον τῶν
e aos filhos seus, santo dos

ἀγίων ἀπὸ τῶν θυσιῶν
santos dos sacrifícios

Κυρίου. 4 ἐὰν δὲ προσφέρῃ
do Senhor. 4 se mas trazer

δῶρον θυσίαν πεπεμμένην ἐν
dádiva sacrifício assado no

κλιβάνῳ, δῶρον Κυρίῳ ἐκ
forno, dádiva ao Senhor, de

σεμιδάλεως, ἄρτους ἄζυμους
farinha de trigo pães ázimos

πεφυραμένους ἐν ἐλαίῳ καὶ
amassados com azeite, e

λάγανα ἄζυμα διακεχρισμένα ἐν
bolos ázimos untados com

ἐλαίῳ. 5 ἐὰν δὲ θυσία ἀπὸ
azeite. 5 se mas oferta for

τηγάνου τὸ δῶρόν σου,
de frigideira a dádiva tua,

σεμίδαλις πεφυραμένη ἐν
farinha de trigo misturada com

ἐλαίῳ, ἄζυμά ἐστι. 6 καὶ
azeite, ázimo é. 6 E

διαθρύψεις αὐτὰ κλάσματα, καὶ
quebrarás a elas em pedaços e

ἐπιχεῖς ἐπ’ αὐτὰ ἔλαιον.
derramarás sobre elas azeite:

θυσία ἐστὶ Κυρίῳ. 7 ἐὰν δὲ
sacrifício é ao Senhor. 7 se mas

θυσία ἀπὸ ἐσχάρα τὸ δῶρόν
sacrifício de forno a oferta

σου, σεμίδαλις ἐν ἐλαίῳ
tua, farinha de trigo com azeite

ποιηθήσεται. 8 καὶ προσοίσει τὴν
preparará. 8 E oferecerá o

θυσίαν, ἣν ἂν ποιήσῃ ἐκ
sacrifício que fizer de

τούτων τῷ Κυρίῳ, καὶ προσοίσει
estes ao Senhor, e trará

πρὸς τὸν ἱερέα 9 καὶ
ao sacerdote. 9 E

προσεγγίσας πρὸς τὸ
aproximando ao

θυσιαστήριον ἀφελεῖ ὁ ἱερεὺς
altar, tirará o sacerdote

ἀπὸ τῆς θυσίας τὸ μνημόσυνον
do sacrifício o memorial

αὐτῆς, καὶ ἐπιθήσει ὁ ἱερεὺς
dele, e colocará o sacerdote

ἐπὶ τὸ θυσιαστήριον
sobre o altar:

κάρπωμα, ὄσμη εὐωδίας
oferta de grão de cheiro suave

τῷ Κυρίῳ. 10 τὸ δὲ καταλειφθὲν
ao Senhor. 10 o mas que sobrar

ἀπὸ τῆς θυσίας, Ἀαρὼν καὶ τοῖς
do sacrifício a Arão e aos

υἱοῖς αὐτοῦ ἅγια τῶν ἀγίων
filhos seus, santo dos santos

ἀπὸ τῶν καρπωμάτων
das ofertas de grãos

Κυρίου. 11 πᾶσαν θυσίαν,
do Senhor. 11 Todo sacrifício

ἦν ἂν προσφέρητε Κυρίῳ, οὐ
seja trouxerdes ao Senhor não

ποιήσετε ζυμωτόν πᾶσαν γὰρ
fareis levedado; todo pois

ζύμην καὶ πᾶν μέλι οὐ
fermento e todo mel, não

προσοίσετε ἀπ' αὐτοῦ,
trareis dele

καρπῶσαι Κυρίῳ. 12
ofertas de grãos ao Senhor. 12

δῶρον ἀπαρχῆς προσοίσετε
Dádiva de primícias trareis

αὐτὰ Κυρίῳ, ἐπὶ δέ τὸ
a elas ao Senhor, sobre mas o

θυσιαστήριον οὐκ
altar não

ἀναβιβασθήσεται εἰς ὅσμην
serão oferecidas como cheiro

εὐωδίας Κυρίῳ. 13 καὶ πᾶν
suave ao Senhor. 13 E toda

δῶρον θυσίας ὑμῶν ἀλὶ
dádiva do sacrifício vosso sal

ἁλισθήσεται οὐ διαπαύσατε ἄλας
será salgada; não deixeis sal

διαθήκης Κυρίου ἀπὸ
do pacto do Senhor dos

θυσιασμάτων ὑμῶν, ἐπὶ παντός
sacrifícios vossos; sobre toda

δώρου ὑμῶν προσοίσετε
dádiva vossa oferecereis

Κυρίῳ τῷ Θεῷ ὑμῶν ἄλας.
ao Senhor ao Deus vosso sal.

14 ἐὰν δὲ προσφέρῃς θυσίαν
14 se mas ofereceres sacrifício

πρωτογεννημάτων τῷ Κυρίῳ,
de primícias ao Senhor,

νέα πεφρυγμένα χίδρα
grãos novos torrados, verdes

ἐρικτὰ τῷ Κυρίῳ, καὶ προσοίσεις
moídos ao Senhor; e trarás

τὴν θυσίαν τῶν
o sacrifício das

πρωτογεννημάτων 15 καὶ
primícias. 15 E

ἐπιχεῖς ἐπ’ αὐτὴν ἔλαιον
derramarás sobre ele azeite,

καὶ ἐπιθήσεις ἐπ’ αὐτὴν
e porás sobre ele

λίβανον θυσία ἐστί. 16 καὶ
incenso; sacrifício é. 16 E

ἀνοίσει ὁ ἱερεὺς τὸ
oferecerá o sacerdote o

μνημόσυνον αὐτῆς ἀπὸ τῶν
memorial dele dos

χίδρων σὺν τῷ ἐλαίῳ καὶ πάντα
grãos com o azeite, e todo

τὸν λίβανον αὐτῆς κάρπωμά
o incenso seu: oferta de grãos

ἐστί τῷ Κυρίῳ.
é ao Senhor.